

REVISTA DE LIBROS

THE PRESERVATION OF ST. PAUL'S CATHEDRAL AND OTHER FAMOUS BUILDINGS. — *Harvey (William)*. Empezamos el autor exponiendo las distintas restauraciones que ha sufrido desde su erección la catedral de San Pablo, de Londres, construída por el famoso arquitecto WREN.

Los ocho pilares centrales de esta catedral han sido objeto de gran estudio, aun en vida de WREN. El descubrimiento de su poca resistencia data de aquel tiempo.

Las reparaciones más antiguas que se observan se limitan simplemente a la sustitución de algunos sillares agrietados, o de los tochos de hierro, con los que trataban de impedir el aumento de las grietas, debidas al enorme peso que descansa sobre dichos pilares centrales. Remiendos que no podían aumentar lo más mínimo la resistencia. Inspeccionado el corazón de los pilares, ha podido observarse que la fábrica de mampostería de que están formados aparece más o menos desencajada, según los sitios, y marcando grietas verticales. La Comisión encargada desde 1921 del estudio de la reparación, ha experimentado la inyección de cemento Portland.

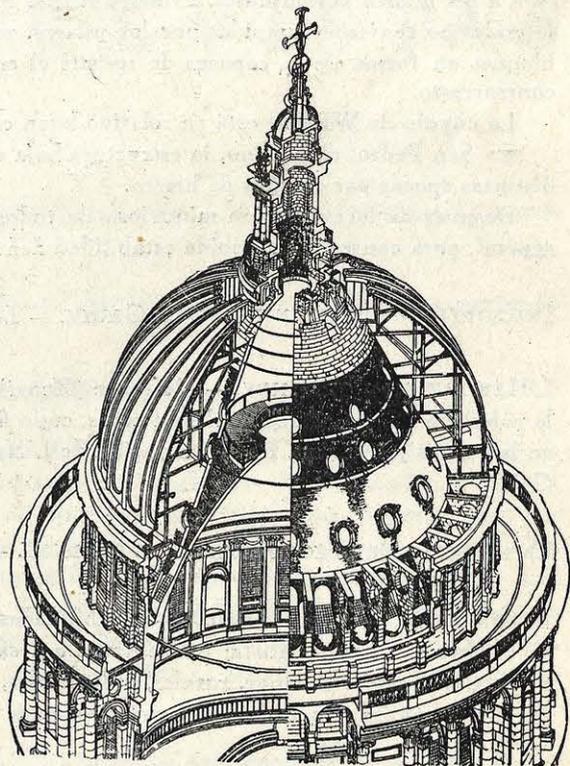
Pero los defectos señalados en los pilares no son los únicos que se observan en el edificio. Las torres situadas al Este se han hundido en sus cimientos, y partes del muro, se han apartado de la vertical. El centro de la cúpula se apartó del centro de la planta unos 30 centímetros. Y puesto que la desviación sucede en el mismo sentido que la de las torres y muros, hay que suponer que no se debe a un error de replanteo, sino al movimiento general de la construcción.

Aparecen quiebrás en algunos de los 32 contrafuertes del tambor, y a un nivel más bajo también aparecen en contrafuertes, arcos, dinteles y bóvedas, rodeando el grupo de los ocho pilares.

El terreno está formado por una capa de arcilla de poco espesor, asentando los pilares en la capa de arena que está debajo. La distancia al otro yacimiento de arcilla es de unos siete metros.

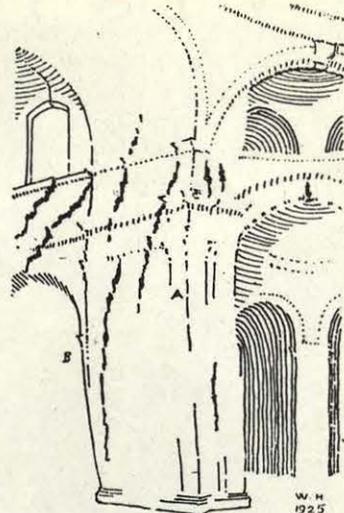
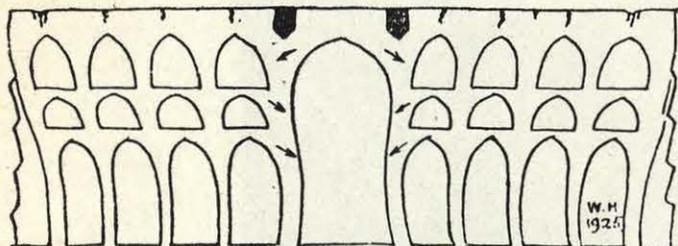
Las corrientes de agua subterráneas por esa capa de arena, contribuyen también al movimiento de los pilares a lo que algo ayuda la presión del viento y las vibraciones producidas por el tráfico. Pero la disposición y proporción de los principales elementos de la obra de WREN, constituyen el defecto principal de su rápida decadencia. La adaptación de la estructura al estilo, impuso una serie de restricciones a los elementos resistentes.

El problema que resolvió WREN fué el de adaptar la disposición de la catedral gótica, llevando las cargas y empujes a ocho pilares principales.



La génesis de este trabajo se conoce. Primeramente había preparado WREN un proyecto, para la construcción de una cúpula sobre el crucero de la antigua catedral gótica que existió en el mismo sitio, con subestructura gótica y superestructura bizantina.

La obra maestra de WREN tiene los defectos comunes a la estructura gótica de la decadencia y los de su inexperiencia. Analiza el autor distintas estructuras de dife-



rentes tipos y épocas, en que las formas arquitectónicas se adaptan aproximadamente a la curva de presiones.

Deduciendo que el comportamiento de los elementos de la parte baja en San Pablo es muy parecido al de la catedral gótica, esta construcción, en esencia, gótica, adaptada al estilo renacimiento, hace que los distintos elementos no trabajen en el sentido debido.

El edificio es ligero y delicado en grado sumo, cuando se considera la altura y diámetro de la cúpula en relación a los pilares sustentantes. Principalmente comparado con San Pedro, de Roma. En San Pablo, las naves laterales no son interrumpidas por los pilares, mientras que en San Pedro, estos pilares son unos gigantescos bloques en forma de L, capaces de resistir el empuje y peso de la cúpula sin contrafuertes u otras masas de contrarresto.

La cúpula de WREN está en relativo buen estado, siendo la estructura inferior débil.

En San Pedro, en cambio, la estructura baja está en perfecto estado, pero la cúpula es débil, aun reforzada en distintas épocas por cinchos de hierro.

Después de la exposición minuciosa de todos los defectos observados hasta el día, expone el autor la idea general, para conseguir la debida estabilidad dentro de las condiciones económicas. — S. A.

INSCRIPTIONS CHRÉTIENNES DE LA GAULE. — *Le Blant (E.)*. — 2 vol. en 4.º, 488 y 644 págs.: 150 frs.

L'HABITATION NORMANDE. — *Defrance (Henri)*. — (33/24) 40 págs.: 60 frs. Este nuevo volumen continúa la colección de *L'Art régional en France*, cuyo fin es el estudio metódico de la Arquitectura y del mobiliario en las viejas provincias. Es continuación de *L'Habitation provençale*, de Darde, y de *L'Habitation basque*, de Colas.

LA MÉTHODE DE DÉCOMPOSITION DE CHARGES. — *Andrée (W. Ludwig)*. — (24/15,5) 138 págs. (270 grs.): 20 frs.

BÉTON ARMÉ. — *Augros (Paul)*. — Posibilidades técnicas y arquitectónicas. (19/28) 311 págs. (1.300 grs.): 60 frs. Es el libro de un especialista; no se limita a desarrollar todas las posibilidades en cuanto a construcciones en hormigón armado: urbanas, rurales, industriales, teatrales, etc., sino que da también, reduciendo al mínimo la parte matemática, los medios más prácticos para obtenerlas y calcularlas.

HENRI MATISSE. — *Waldemar (George)*. — 64 dibujos inéditos: 100 frs.

LA MAISON D'AUJOURD'HUI (*Casas individuales*). — *Badovici (Jean)*, arquitecto. — Álbum en 4.º (23/29), 20 páginas de texto y 50 pls. en heliotipia. Reproducción de villas, pequeñas casas, etc., de Bartels, Bailly, Byvoet, Dudok, Eybink, Jeanneret, Kloot-Meyburg, Le Corbusier, Loos, Mallet-Stevens, Mendelsohn, Patout, Perret, Plumet, Van de Velde, Wright, etc.

MASTERPIECES OF SPANISH ARCHITECTURE. — *Van Pelt (John)*. — New-York. Colección de dibujos de iglesias románicas españolas. (9/12) 100 pls.: \$ 6.

MAISONS DE RAPPORT DE CHARLES PLUMET. — *Badovici (Jean)*, arquitecto. — Álbum en 4.º (23/29), 20 páginas de texto, 60 pls. en helio.

L'ART DÉCORATIF FRANÇAIS 1918-1925. — 200 págs. de texto, 600 ilustraciones, 14 en color. — Mobiliario, tejidos, tapices, cerámica, cerrajería, cristal, orfebrería, etc. En 4.º, en papel couché: 120 frs.

L'ABBAYE DE LA CAMBRE. — *Des Mary (G.)*, vicepresidente de la Ligue des Amis de la Cambre. — Avec quinze illustrations dont cinq-hors texte. 2^e édition. Publications de la Ligue des Amis de la Cambre. I. (Bruxelles, 1925.) La abadía cisterciense de la Cambre, la única conservada en las cercanías de Bruselas, fundóse en 1201. La iglesia, ojival, es de la segunda mitad del siglo XIV. Su planta es de cruz latina; el ábside, pentagonal, y las bóvedas, de nervios, desaparecidos en parte y en parte renovados. Del claustro, gótico primitivo, consérvanse escasos restos. El Monasterio pasó por innumerables desastres, habiéndose renovado durante los siglos XVII y XVIII. En nuestros días se ha querido derribar en parte; el autor del folleto pretende que se conserve en su integridad, y para lograrlo se ha fundado una Sociedad de amigos del Monasterio, que organizan conferencias, visitas al monumento, sesiones musicales y exposiciones de obras en relación con el fin perseguido.

REVISTA DE REVISTAS

DON LOPE DE SOSA. (Año XIII, núm. 156. — JAÉN, diciembre de 1925.) — *Portales ubetenses: La puerta del Loral*. — F. Vergara.

Monumentos de Úbeda: La portada del Sur de la Sacra Capilla del Salvador. — A. C. Bellísima puerta de arte del renacimiento.

Baeza: Del palacio de los Condes de Benavente. — Fernando de Lozar Martínez.

BOLETÍN DE LA REAL ACADEMIA GALLEGA. (Año XXI, núm. 180. — CORUÑA, 1 de febrero de 1926.) — *Arqueología Gallega: Inscripciones inéditas de la catedral de Santiago*. — A. del Castillo. En la capilla del Salvador — la central de la girola — de la catedral de Santiago, aparecieron hace algunos años dos inscripciones, incompletas por haberse abierto dos hornacinas modernamente con mal acuerdo, cortándolas. Parecen referirse a la consagración del Templo, aunque por la causa dicha sea imposible alcanzar su sentido. Los caracteres epigráficos parecen corresponder a la primera mitad del siglo XII. El Sr. Del Castillo ha tratado de interpretarlas parcialmente y referirlas a la consagración del altar del Salvador y los próximos, hecha en 1102, según la *Historia compostelana*. La otra consagración de que tenemos noticia es del año 1211, y consta por las cruces esculpidas en las naves.

EL ARQUITECTO CONSTRUCTOR. (*Revista quincenal. Órgano oficial del Centro de Arquitectos, Constructores de obras y anexos*. — BUENOS AIRES, 1 de enero de 1926.) Reproduce una comunicación elevada al IV Congreso de Arquitectos por el arquitecto Luis Hauteccœur, sobre «La evolución de la Arquitectura moderna», viniendo la información gráfica dedicada al proyecto del Teatro-Casino-Hotel, en la provincia de Buenos Aires. Reproduce también el fallo de los Juzgados civiles con motivo del derrumbamiento de un edificio.

EL ARQUITECTO CONSTRUCTOR. (16 de enero de 1926.) Información gráfica de «los mármoles en la Exposición de Artes Decorativas de París», con una nota sobre el éxito de los dibujantes españoles y un artículo sobre la decoración de interiores.

EL ARQUITECTO CONSTRUCTOR. (1 de febrero de 1926.) La principal información de este último número recibido, es, aparte la referente al Cine-Teatro «Corrientes», en Cuba, los artículos sobre una Ciudad-Jardín en Alemania, y uno sobre casas baratas, publicado en nuestra revista *ARQUITECTURA* en sus números de agosto y octubre de 1924.

REVISTA DE ARQUITECTURA. (Revista mensual. Órgano oficial de la Sociedad Central de Arquitectos y del Centro de Estudiantes de Arquitectura. — BUENOS AIRES, febrero de 1926.) «Un concurso de planos de hace treinta años», por el arquitecto A. Christophersen. «Una piscina de natación en el Jockey Club», por el arquitecto Horacio Raudle.

Proyecto de edificio para Museo Nacional de Historia Natural.

Un artículo sobre la idea de dar diploma oficial a los dibujantes o ayudantes; trae también la continuación de un artículo sobre «Divulgaciones sobre el hormigón armado», y el del arquitecto Arturo Prins, «Las catacumbas de Roma».

Y, por último, dos proyectos de los alumnos de la Escuela de Arquitectura, cuyos temas son: «Una cárcel» y «Un aljibe en hierro forjado».

GAZETTE DES BEAUX-ARTS. (*L'architecture musulmane du X^e siècle a Cordoue et a Tolède.* — E. Lambert. — PARÍS, 1925.) Estúdiense por el Sr. Lambert las sucesivas ampliaciones de la mezquita de Córdoba, construida por Abderrahman I a fines del siglo VIII; la de Abderrahman II en el siglo IX, y la de Alhakem II en la segunda mitad del siglo X, inspirándose en parte en esta segunda ampliación en la mezquita de Kaiznan, singularmente en las cúpulas que se elevan en la nave central, señalando al exterior la estructura general del edificio; son interesantes las observaciones del autor acerca de la forma de manifestarse en el edificio cordobés esa influencia y sus consecuencias en las mezquitas almohades.

Las cuatro cúpulas construidas en tiempo de Alhakem son interesantísimas por su novedad, pues su estructura es análoga a las góticas que han de comenzar a aparecer siglo y medio más tarde: nervios que se entrecruzan concentran en puntos determinados los empujes, y el espacio entre ellos cierra con una plementería pasiva; el Sr. Lambert los describe detalladamente, preguntándose después por su procedencia, ya que la perfección que en Córdoba tienen excluye por completo la idea de que pudiera haberse allí ensayado una nueva fórmula o sistema; lo único que sabemos es que los cordobeses son los más antiguos que conocemos; algunos ejemplares armenios son más recientes, y puede sospecharse que éstos y los españoles tendrán tal vez su origen común en alguna provincia asiática de los imperios bizantino o saramida, es posible que en un modelo de carpintería de vigas entrecruzadas.

Las cúpulas cordobesas copiáronse pocos años más tarde en la mezquita del Cristo de la Luz, de Toledo (terminada el año 1000 y no el 980 como dice el autor copiando su traducción equivocada de la inscripción de fachada), edificio en el que se ve a más, por su decoración, un influjo cordobés evidente. Sus cúpulas dan idea de un aumento de complejidad en la evolución de los tipos, encontrándose algunas cuyos nervios se cruzan en el centro adoptando ya el trazado de los ojivales. Muestran la rapidez de la evolución del arte árabe español de este período. Muy interesantes son las observaciones del Sr. Lambert acerca del carácter puramente teórico de este arte, sin hacer uso de escala, trabajando los artistas como matemáticos, en planos o dibujos, géometras siempre en primer lugar, por lo que no han sabido deducir las profundas consecuencias de su sistema. El arte musulmán, en general, no atiende a la escala: se construyen obras de estructura idéntica más o menos reducidas o amplificadas. Es la tendencia a la complejidad puramente de formas que es propia del arte musulmán y alcanzara su máxima expresión en la Alfajería de Zaragoza en el siglo XI. La perfección para el artista consiste en la complicación, en la combinación de líneas sabias, no viendo más que el aspecto decorativo, al que reduce todo, y desdeñando el constructivo, que tan brillante desarrollo podía haber producido en el sistema.

La desaparición de importantes mezquitas y edificios árabes toledanos autoriza a sospechar que en ellos había bóvedas como las descritas, posiblemente de más importancia, como permiten suponerlo las de otros dos monumentos no bien clasificados entre los últimos tiempos musulmanes y los primeros cristianos: la llamada mezquita de las Tornerías y la capilla de Belén en el convento de Santa Fe.

Toledo fué durante la edad media ciudad única en Europa, intermediaria entre el Oriente y el Occidente gozando de fama universal en el mundo medieval. Los numerosos franceses que acudieron a Toledo después de

la conquista, al finalizar el siglo XI, los cluniacenses comprados por los reyes que dominaban en los monasterios y ocupaban las sedes españolas, vieron sin duda en su ciudad ejemplares numerosos y magníficos de bóvedas cerradas. No es absurdo suponer que éstas pudieron sugerir a algunos de ellos la primera idea de las ojivas, que aparecieron en Francia por esta época, sin que sea únicamente en Toledo en donde deba buscarse tan sólo el origen de las ojivas francesas. Las cúpulas nervadas de la mezquita de Alhakem II, han ejercido en la historia de la arquitectura una influencia poco reconocida hasta ahora, dando origen en el arte árabe a las cúpulas de entrelazos y a las de estalactitas, sugiriendo tal vez, al arte francés del siglo XI, la fecunda idea de la que inició la bóveda ojival, y dando lugar, finalmente, a una porción de ejemplares de ellas derivados en el arte mudéjar español y aun en Francia e Italia.— T. B.

L'ARCHITECTE. (Revista mensual publicada con el concurso de los arquitectos diplomados por el Gobierno. — PARÍS, diciembre de 1925.) Continúa el artículo de H. Deneux sobre «La Metrofotografía aplicada a la Arquitectura», siguiendo una detallada información sobre la fábrica de automóviles «Fiat», en Turín. Sabido es que esta fábrica, construida toda ella en hormigón armado, está cubierta por una inmensa terraza, que constituye una pista de más de un kilómetro de longitud, y en donde todos los automóviles fabricados se prueban antes de ser entregados. Hay en aquella terraza una constante actividad, pues de tiempo en tiempo las puertas de los montacargas se abren para dejar pasar algunos coches, entre los cuales los hay grandes y pequeños, chasis, camiones o coches de lujo perfectamente carrozados y terminados. Las instalaciones son completísimas, desde las de agua y calefacción, para que las pruebas puedan hacerse en todo tiempo, hasta las de corriente de 12 voltios, para echar a andar los motores; las de aire comprimido para los neumáticos, y las de gasolina, que llega desde un depósito situado fuera del edificio, que permite retirar todo este peligroso elemento en las horas en que las pruebas no se efectúan. Todas estas tuberías, perfectamente ordenadas y colocadas, van pintadas de diversos colores para hacer más fácil su inspección y reparación. Unos fuertes peraltes en las curvas extremas hacen posible las grandes velocidades en esta original pista, colocada a más de 30 metros de altura y dominando un espléndido paisaje, en cuyo horizonte se destaca la majestuosa silueta de los Alpes.

Completan la información de este número los planos y fotografías de dos modernos edificios comerciales en Hamburgo: «Thaliahof» y «Ballinhaus». El primero de ellos, todo recubierto de placas de cerámicas multicolores, y el segundo, con sus cuerpos prismáticos y sus aristas salientes, francamente acusadas, constituyen dos buenos ejemplos de la moderna arquitectura alemana, en donde la grandiosidad del conjunto está conseguida con una enorme simplicidad de líneas y de formas, habiendo desaparecido todo elemento decorativo inútil.

STAEDTEBAU. (BERLÍN, enero de 1926.) Publica una carta abierta del arquitecto Heiligenthal, participante de un concurso, ya fallado, sobre el campo de ferias de Berlín. En dicha carta, escrita en términos bastante fuertes, dirige al Jurado preguntas como ésta: «¿Han visto ustedes, por lo menos, el terreno?» Detalla los defectos que a su juicio tiene el proyecto premiado: estéticos y de tráfico, con mala conexión de las líneas ferroviarias.

Un artículo de Rudolf Kern, de Viena, en el que trata de las redes viarias en las proximidades de los ferrocarriles. Estudia este problema, de tan difícil solución satisfactoria, desde el punto de vista estético, económico y posibilidades de ampliación de los ferrocarriles, dando diferentes modos de resolverlas.

Después trata Hermann Dernburg de una vía de tráfico necesaria en Berlín, formando parte de la misma la Leipzigerstr. La nota de la redacción aprueba esta idea, indicando además que uno de los problemas más importantes del descongestionamiento del tráfico en la Potsdamer Platz, es el de aligerar el tráfico de la Leipzigerstr, doblando la vía.

Publica también este número un concurso para la urbanización de un espacio libre en Génova. En las distintas soluciones presentadas domina el ambiente de neoclasicismo, que parece coartar la libertad de sus autores, obligándoles a buscar ejes, fachadas y ordenaciones arqueológicas, como últimos fines de sus proyectos.

WASMUTH. (Enero de 1926.) Aparece en este número la Colonia Freidorf, junto a Basilea, del arquitecto suizo Hannes Meyer.

Según Werner Hegemann, es un magnífico ejemplo y excepción en el ambiente romántico y popular que tiene la arquitectura suiza contemporánea esta obra de Meyer, que considera de una «puritana objetividad».

La extensa información gráfica atestigua realmente una obra de sólida concepción, de inmediata influencia germánica y de gran sobriedad, tal vez demasiada.

Entre otras objeciones que hace Hegemann, indica que la torre de la estación del transformador, que el mismo Meyer califica de «cerebro de la Colonia», ha sido emplazada en una carretera, en vez de situarla como centro de la composición, como correspondía a elemento tan principal.

A continuación presenta Hegemann el reverso de la medalla en una Colonia alemana, que considera anti-económica y de estética equivocada.

Como se ve, en Werner Hegemann, activo director de *Wasmuth*, está el concepto de lo moderno situado en el más sano punto de vista, sin temer las mayores exaltaciones, siempre que vayan acompañadas de sólidos principios, pero atacando continuamente la *retórica arquitectónica*, que tanto perjuicio causa al desenvolvimiento de las nuevas verdades.

Sigue el número dedicado a mostrar otros ejemplos de la arquitectura suiza, entre los cuales nos agrada particularmente la Central eléctrica de Küblis, de los arquitectos Hartmann y Compañía.

Por último, unos ejemplos de antigua arquitectura de la madera en Baviera.

L'ARCHITECTURE. (Febrero, I.) (Revista bimensual, publicada por la Sociedad Central de Arquitectos. — PARÍS.) En el sumario de este número figura el proyecto para la construcción del nuevo casino de Granville, obra del arquitecto P. Bluysen, y un trabajo firmado por Hippolyte Portevin, en el cual se da cuenta de la interesante reforma realizada en París por el ingeniero constructor Alexandre Dumer. Dicha reforma ha consistido en la elevación de la cubierta de un garage, de 68×27 metros de superficie, sin ser desmontada, a fin de construir una nueva planta. Dicha elevación, que alcanzó una altura total de cinco metros, fué practicada por medio de criks de accionamiento hidráulico y mediante una hábil disposición que permitió fueran prolongados los soportes hasta el nuevo nivel de apoyo de las formas.

L'ARCHITECTURE. (Febrero, II.) Varias fotografías y proyectos de los tres últimos edificios construídos en París por Henri Sauvage, constituyen la información de mayor interés de este número. El criterio racionalista con que han sido resueltos hasta los más ligeros detalles, constituye la nota característica de la obra de Sauvage.

Completan el sumario algunos proyectos presentados en el concurso de la Escuela Nacional de Bellas Artes.